Momi
Simply together

ISLA

EN STROLLER

PL WÓZEK SPACEROWY

DE KINDERWAGEN

FR POUSSETTE

CZ DĚTSKÝ KOČÁREK

SK DETSKÝ KOČÍK

HU BABAKOCSI

IT PASSEGGINO

ES CARRITO DE BEBÉ

HR KIŠOBRAN KOLICA

Simply together

MANUAL | INSTRUKCJA | HANDBUCH | INSTRUCTIONS | NÁVOD | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | ÚTMUTATÓ | MANUALE D'USO | MANUAL DE USUARIO | PRIRUČNIK

EN 8-11

PL 11-14

DE 14-18

FR 18-21

CZ 21-25

SK 25-28

HU 29-32

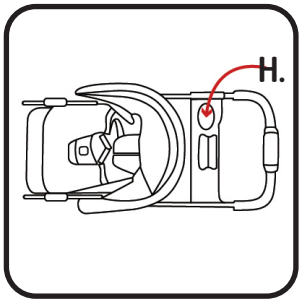
IT 32-35

ES 35-39

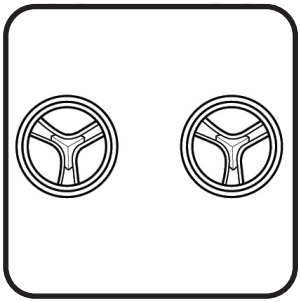
HR 39-42

www.momi.store

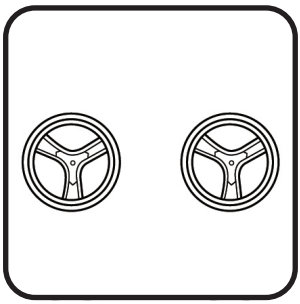
A.



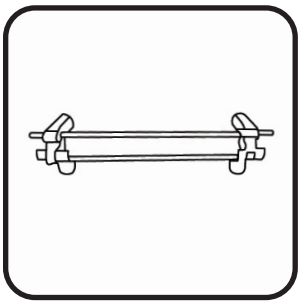
B.



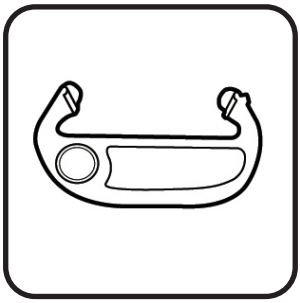
C.



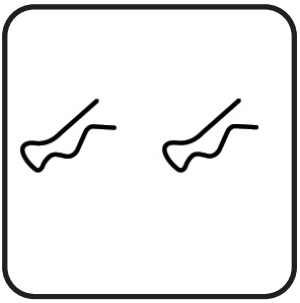
D.



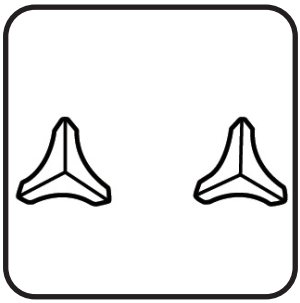
E.



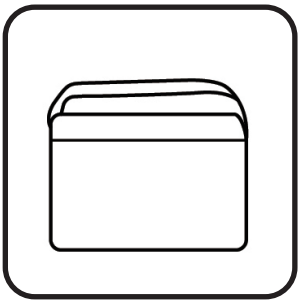
F.



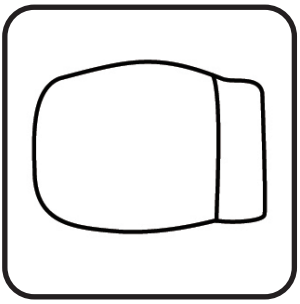
G.



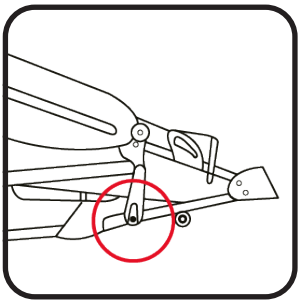
I.



J.

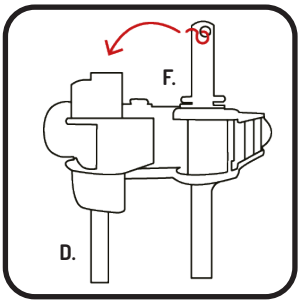


1.

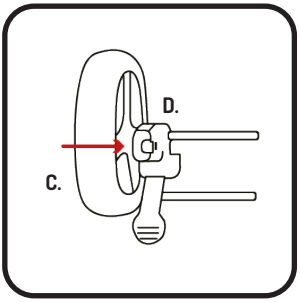


2.

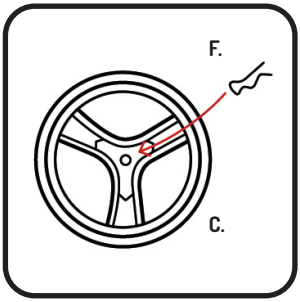
3.



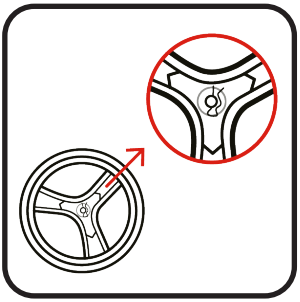
4.



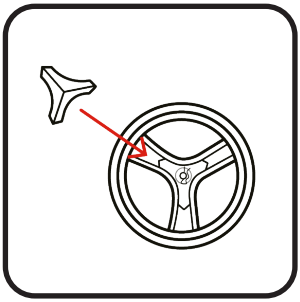
5.



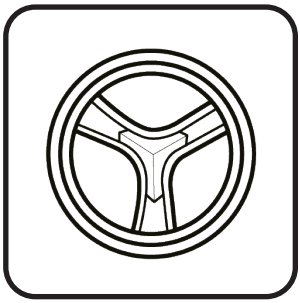
6.



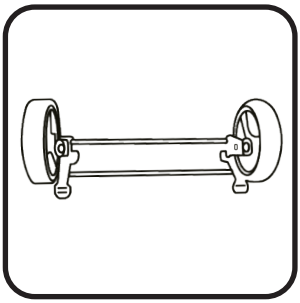
7.



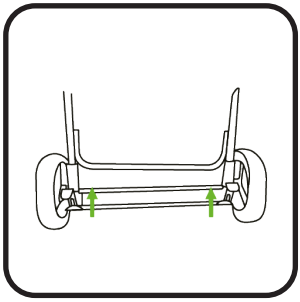
8.



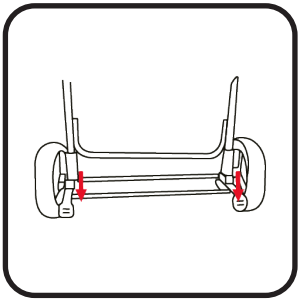
9.



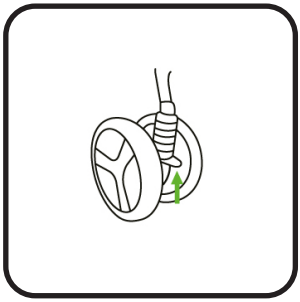
10.



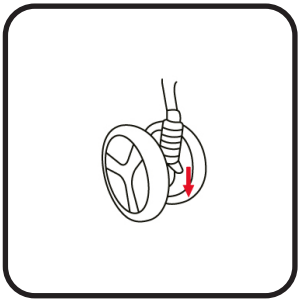
11.



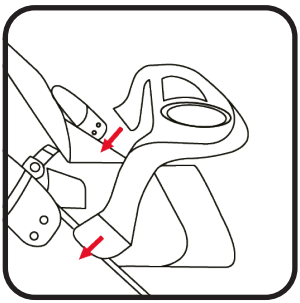
12.



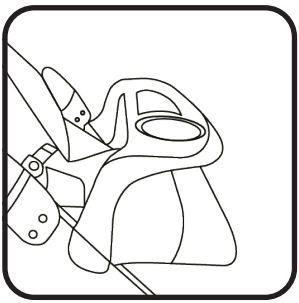
13.



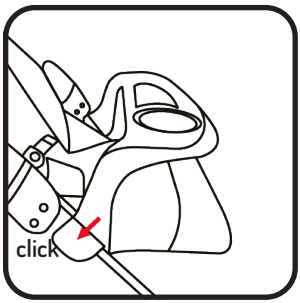
14.



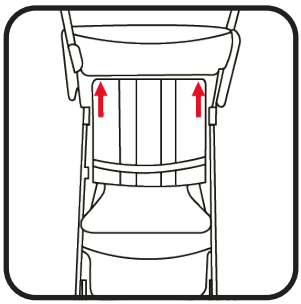
15.

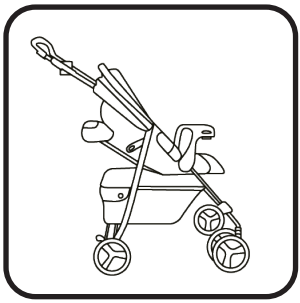


16.

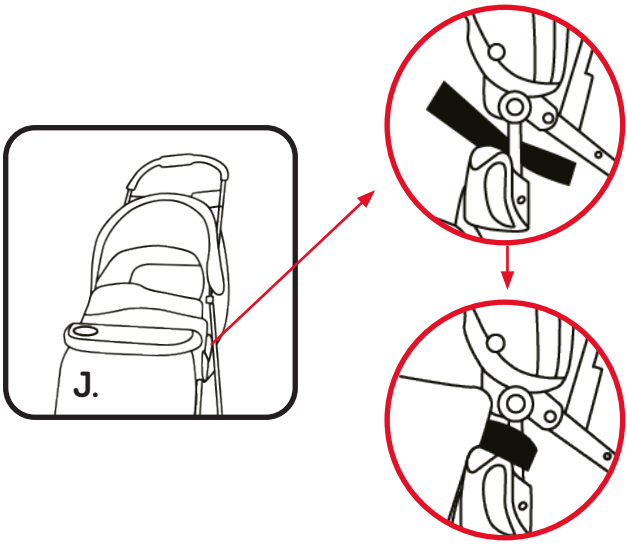


17.

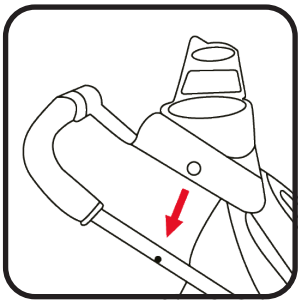




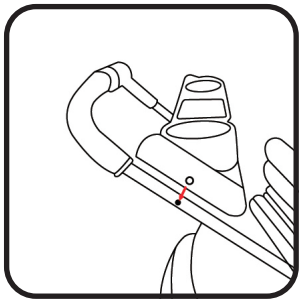
18.



19.



20.



21.

EN

Dear Customer,

Thank you very much for purchasing MoMi ISLA. We hope that the purchased product meets your expectations.

In the interest of children's safety, please read the operating instructions carefully and follow its recommendations in order to use the product safely. The person performing the assembly must be an adult who will use all the components of the product in accordance with the instructions for use and their intended use in order to prevent injuries to the child.

IMPORTANT:

Remember to remove and throw away all the packaging elements that were attached to the product, so that they do not remain within the reach of a child (e.g. cardboard elements, plastic films, etc.). This could cause a risk of harm, e.g. choking on the child, suffocation for the child. We recommend that you keep this manual for future reference, to read, if necessary, what to do in the event of an emergency or for proper maintenance.

PLEASE NOTE:

Drawings and photos are for reference only. The actual appearance of the product may differ from the visualization in the manual.

WARRANTY:

The manufacturer provides a 6-month warranty for additional accessories attached to the product and a 2-year warranty for the product without accessories.

WARRANTY EXCLUSIONS AND LIMITATIONS:

We are responsible for the quality of our products. Our warranty does not include damages caused by improper use of the product or mechanical damages.

TAKE CARE OF THE ENVIRONMENT:

When you stop using the product, please dispose of it at an appropriate facility in accordance with local laws.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING!:

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**

- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**
- The product is intended for children from 0 months up to a weight of 15 kg.
- We recommend using the most reclined (lowest) position of the backrest for newborn babies.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children.
- Maximum load on the basket is 2 kg.
- Maximum load of a bag attached to the handle is 2 kg.
- Maximum load of a tray is 1,5 kg.
- Maximum load of an organizer is 1,5 kg.
- Maximum load of a pocket on the back of the seat is 0,5 kg.
- Any additional load attached to the handle, on the back of the backrest and on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
- The product is intended for the transport of one child at a time.
- Only use parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer. Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.
- Do not use with an additional platform.
- Do not place the product near an open flame or other heat sources.
- Regularly check the technical condition of the stroller.
- Do not use the stroller on stairs.
- Additional luggage put in the stroller may lead to the loss of its stability.
- Do not use the product if you are in any doubt about the correct operation of the pram or its safety.

COMPONENTS:

A. Stroller frame with seat
B. Front wheel x2
C. Rear wheel x2
D. Brake axle
E. Tray
F. Safety ring for the rear wheel x2
G. Plastic cap for rear wheel x2
H. Organizer

ACCESSORIES:

I. Bag
J. Leg cover

PRODUCT ASSEMBLY:

1. To unfold the stroller, open the locking latch, located on the side of the stroller. Then grab the handle and lift the stroller until you hear a clicking sound, which indicates that the stroller is correctly unfolded. (fig. 1,2)
2. Insert the front wheels onto the protrusions at the bottom of the frame. The buttons located in the front wheels allow you to lock the rotation of the wheels. (fig. 12,13)
3. Remove the safety ring from the end of the brake axle. (fig. 3) Remove the plastic cap from the rear

wheel. Put the wheel on the end of the brake axle. (fig. 4) Insert a straight piece of the retaining ring into the hole located at the end of the brake axle.(fig. 5, 6) Put the plastic cap back on the wheel. (fig. 7,8) Repeat the steps with the other wheel. Thread the holes in the brake axle onto the protrusions at the bottom of the frame to connect it to the rest of the stroller.

4. To install the tray, point the ends of the tray onto the frame at the front of the seat and close the safety clips on both sides. (fig. 14, 15, 16) Insert the cup holder into the hole in the tray. To remove the tray, unhook the clips located on both sides of the safety bar.
5. To adjust the footrest, press the two adjustment buttons located on the sides of the footrest and pull it down. To raise the footrest, just pull it up without using the buttons.
6. To lower the backrest, lift the metal adjustment handle, which is located on the back of the backrest. Lower the backrest by holding the handle up. To raise the backrest, simply push the backrest up. (fig. 17)

FOLDING:

To fold the stroller, release both locks located on the handle. Pull the folding button, located on the movable part of the handle, to the right and then turn it forward. Once the lock is released, push the handle down until the stroller is completely folded. Then close the lock, which is located on the side of the stroller.

SEAT BELTS:

- The product has 5 – point seat belts. The seat belts are suitable for children from birth. To fasten the seatbelts put both shoulder buckles on top of the side belt buckle and then place combined shoulder and side straps in the crotch belt buckle. To unfasten the seat belts press the central button and unbuckle all the clasps.
- The straps can be adjusted to fit the child properly, but be careful that the child is not too tightly compressed and can breathe freely. When fastening the seatbelts, make sure that the child's hands are not near the buckle.

WARNING! Always use the restraint system.

BRAKE:

This stroller is equipped with a foot parking brake on the rear axle. Press the brake pedal downwards so that the brake is activated. Unlocking takes place after lifting the pedal up. (fig. 10, 11)

Leg cover:

To mount the leg cover, slide it onto the footrest, drag it under the tray and hook it against the frame under the canopy fastening with Velcro. To remove the leg cover, unfasten Velcro and slide down the cover. (fig. 18)

ORGANIZER:

To remove the organizer, bend the outer edge that is attached to the frame and then lift it up.

To mount the organizer, push it on the frame so that the protective buttons are in the holes on the outer edges of the organizer. (Fig. 19, 20, 21)

PRODUCT MAINTENANCE:

- Periodically check the technical condition of the trolley for damage or missing parts.
- Stop using the wheelchair if any part is missing or damaged.
- The product should be cleaned with a damp cloth with a mild soap solution.
- If the product frame has been exposed to salt solution, clean the product as soon as possible with a damp cloth with a soap solution.
- If the cart is wet, leave it unfolded until it is dry to prevent mold growth.
- Never leave the stroller in a humid or hot environment.

Thank you for reading the manual. Please keep it for future reference.

PL

Szanowny Kliencie,

bardzo dziękujemy za zakup MoMi ISLA. Mamy nadzieję, że zakupiony produkt spełnia Twoje oczekiwania. W przypadku dodatkowych pytań zapraszamy do kontaktu za pośrednictwem strony internetowej www.momi.store

W trosce o bezpieczeństwo dzieci prosimy o precyzyjne zapoznanie się z instrukcją obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń, w celu bezpiecznego korzystania z produktu. Obowiązkowo osobą dokonującą montażu musi być osoba dorosła, która wykorzysta wszystkie elementy składowe produktu zgodnie z instrukcją obsługi i ich przeznaczeniem aby nie dopuścić do obrażeń dziecka.

WAŻNE:

Pamiętaj by usunąć i wyrzucić wszystkie elementy opakowania, które były załączone do produktu, tak aby nie pozostały w zasięgu dziecka (m.in. elementy kartonu, plastikowe folie itp.). Mogłoby to spowodować ryzyko krzywdy, np. zadławienie dziecka, uduszenie dziecka. Instrukcję zaleca się do zachowania na przyszłość aby w razie konieczności przeczytać jak postępować w razie zagrożenia bądź odpowiedniej konserwacji.

PAMIĘTAJ:

Rysunki i zdjęcia mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty wygląd produktu może się różnić od wizualizacji w instrukcji.

GWARANCJA:

Producent udziela 6-cio miesięcznej gwarancji na akcesoria dodatkowe dołączone do produktu oraz 2 letniej gwarancji na produkt bez akcesoriów.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

Jesteśmy odpowiedzialni za jakość naszych produktów. Nasza gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń związanych z nieprawidłowym użytkowaniem produktu lub uszkodzeń mechanicznych.

DBAJ O ŚRODOWISKO:

Gdy przestaniesz korzystać z produktu prosimy o jego utylizację do odpowiedniego obiektu zgodnie z lokalną ustawą.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE:

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**
- Produkt przeznaczony jest dla dzieci od urodzenia, do osiągnięcia masy 15 kg.
- Dla noworodków rekomendujemy ustawienie oparcia w najniższej pozycji.
- Upewnij się, że hamulce są włączone, gdy wkładasz lub wyjmujesz dziecko z wózka.
- Maksymalne obciążenie kosza pod wózkiem to 2 kg.
- Maksymalne obciążenie torby zawieszonej na rączce to 2 kg
- Maksymalne obciążenie tacki to 1,5 kg
- Maksymalne obciążenie organizera rodzica to 1,5 kg
- Maksymalne obciążenie kieszeni z tyłu wózka to 0,5 kg.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach wózka i/lub za oparciem i/lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka naraz.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używaj innych części i akcesoriów.
- Nie używać z dodatkową platformą.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny wózka.
- Nie korzystaj z wózka na schodach.
- Dodatkowy bagaż włożony do wózka może prowadzić do utraty jego stabilności.
- W razie wątpliwości co do poprawnego działania wózka lub jego bezpieczeństwa, należy zaprzestać korzystania z produktu.

ELEMENTY PRODUKTU:

A. Rama wózka z siedziskiem

B. Przednie koło x2

C. Tylne koło x2
D. Oś hamulca
E. Tacka
F. Pierścień zabezpieczający do tylnego koła x2
G. Plastikowa nakładka na tylne koło x2
H. Organizer

AKCESORIA:

I. Torba
J. Okrycie na nóżki

MONTAŻ:

1. W celu rozłożenia wózka należy otworzyć zatrzask blokujący, znajdujący się z boku wózka. Następnie chwyć za uchwyt do pchania i podnieś wózek do momentu aż usłyszysz dźwięk kliknięcia, który świadczy o poprawnym rozłożeniu wózka. (rys. 1, 2)
2. Włóż przednie koła (B) na wystające elementy w dolnej części ramy. Przyciski znajdujące się w przednich kołach umożliwiają zablokowanie obracania się kół. (rys. 12, 13)
3. Wyjmij pierścień zabezpieczający (F) z końca osi hamulca (D). (rys. 3) Wyjmij plastikową nakładkę (G) z tylnego koła (C). Nałóż koło na końcówkę osi hamulca (D). (rys. 4) Włóż prosty fragment pierścienia zabezpieczającego (F) w otwór znajdujący się na końcu osi hamulca (D). (rys. 5, 6) Nałóż plastikową nakładkę (G) z powrotem na koło. (rys. 7, 8) Powtórz czynności z drugim kołem. Nałóż otwory w osi hamulca na wystające elementy w dolnej części ramy, aby połączyć ją z resztą wózka.
4. Aby zainstalować tackę (E), nakieruj jej końce na ramę z przodu siedziska i zamknij klipsy zabezpieczające z obu stron. (rys. 14, 15, 16) Włóż uchwyt na kubek w otwór w tacce. Aby wyjąć tackę, odepnij klipsy znajdujące się po obu bokach pałąka.
5. W celu regulacji podnóżka naciśnij oba przyciski regulacji, które znajdują się po bokach podnóżka i pociągnij go w dół. By podwyższyć podnóżek, wystarczy pociągnąć go w górę, bez potrzeby korzystania z przycisków.
6. W celu obniżenia oparcia, podnieś metalową rączkę regulacji, która znajduje się z tyłu oparcia. Obniż oparcie trzymając rączkę w górze. (rys. 17). W celu podniesienia oparcia wystarczy pchnąć oparcie w górę.

SKŁADANIE:

W celu złożenia wózka, należy zwolnić obie blokady znajdujące się na uchwycie do pchania. Przycisk składania, znajdujący się na górze uchwytu do pchania, przeciągnij w prawą stronę i następnie przekręć uchwyt wprzód. Po zwolnieniu blokady pchnij rączkę w dół, aż do całkowitego złożenia wózka. Następnie zamknij blokadę, która znajduje się po boku wózka.

PASY BEZPIECZEŃSTWA:

- Produkt wyposażony jest w 5-punktowe pasy bezpieczeństwa. Pasy przystosowane są już dla noworodków. W celu zapięcia pasów, należy umieścić obie sprzączki pasów naramiennych na górnej części klamry pasów bocznych, a następnie połączone pasy naramienne i boczne umieścić w klamrze pasa krokowego. By odpiąć pasy bezpieczeństwa, należy nacisnąć na środkowy przycisk i rozłączyć wszystkie klamry.
- Pasy można wyregulować, by odpowiednio dolegały do dziecka, jednak należy zwrócić uwagę, czy

dziecko może swobodnie oddychać. W momencie zapinania pasów należy zwrócić uwagę, by rączki dziecka nie znajdowały się w pobliżu klamry.

UWAGA: Zawsze używaj systemu zapięć.

HAMULEC:

Produkt posiada funkcję blokady tylnych kół. Hamulec znajduje się na osi tylnych kół. By zablokować koła, należy nacisnąć hamulec w dół. By odblokować, podnieć hamulec w górę. (rys. 10, 11)

OKRYCIE NA NÓŻKI:

By zamontować okrycie na nóżki, wsuń je na podnóżek, przeciągnij pod tacką i zaczep je o ramę pod mocowaniem daszka za pomocą rzepów. By zdjąć okrycie na nóżki, odczep rzepy zabezpieczające i zsuń okrycie w dół. (rys. 18)

ORGANIZER:

By wymontować organizer, należy odgiąć zewnętrzną krawędź, która jest przymocowana do ramy, a następnie podnieść go w górę.

By zamontować organizer, należy nasunąć jego końce na ramę w taki sposób, by trzpienie zabezpieczające znalazły się w otworach na zewnętrznych krawędziach organizera. (rys. 19, 20, 21)

CZYSZCZENIE ORAZ KONSERWACJA:

- Okresowo sprawdzaj stan techniczny wózka, czy nie jest uszkodzony bądź nie brakuje żadnych części.
- Zaprzestań używać wózka jeśli brakuje jakiejkolwiek części, bądź uległa zniszczeniu.
- Produkt należy czyścić wilgotną szmatką z delikatnym roztworem mydła. Jeśli rama produktu była narażona na kontakt z roztworem soli, najszybciej jak to możliwe wyczyść produkt przy pomocy zwilżonej szmatki z roztworem mydła.
- Jeśli wózek jest mokry, pozostaw go rozłożonego aż do wyschnięcia aby zapobiec rozwojowi pleśni.
- Nigdy nie zostawiaj wózka w wilgotnym bądź gorącym otoczeniu.

Dziękujemy za przeczytanie instrukcji z uwagą. Prosimy o jej zachowanie.

DE

Sehr geehrte Kundin/geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf MoMi ISLA. Wir hoffen, dass das gekaufte Produkt Ihren Anforderungen gerecht wird. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns bitte an die folgende E-Mail-Adresse: deutschland@momi.pl

Lesen Sie zur Sicherheit von Kindern die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Empfehlungen, um das Produkt sicher zu verwenden. Die Person, die die Montage durchführt, muss ein Erwachsener sein, der alle Komponenten des Produkts gemäß der Bedienungsanleitung und ihrem Verwendungszweck verwendet, um Verletzungen zu vermeiden.

WICHTIG:

Entfernen und entsorgen Sie immer alle Elemente der Verpackung, Folien, Schutzelemente im Kartoninneren, andere Kunststoffelemente und Komponenten, die nicht für die Verwendung durch ein Kind zugelassen sind. Das Kind darf keinen Zugang zu Elementen der Verpackung und Kunststofffolien haben, da dadurch das Kind gewürgt werden kann oder ersticken kann. Es wird empfohlen, diese Anleitung zur späteren Bezugnahme aufzubewahren, um gegebenenfalls zu lesen, was im Notfall zu tun ist, und eine ordnungsgemäße Wartung durchzuführen.

DENKEN SIE DARAN:

Die Bilder in dieser Anleitung veranschaulichen die allgemeine Verwendung des Produkts und dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Erscheinungsbild des Produkts und seiner Elemente kann geringfügig vom tatsächlichen Zustand abweichen.

GARANTIE:

Der Hersteller gewährt 6 Monate Garantie auf zusätzliches Zubehör, das mit dem Produkt enthalten ist, und 2 Jahre Garantie auf das Produkt ohne Zubehör.

GARANTIEAUSSCHLÜSSE UND EINSCHRÄNKUNGEN:

Wir sind für die Qualität unserer Produkte verantwortlich. Unsere Garantie deckt keine Mängel und Schäden ab, die auf unsachgemäße Verwendung des Produkts oder mechanische Schäden zurückzuführen sind.

KÜMMERN SIE SICH UM DIE UMWELT:

Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, entsorgen Sie es bitte in einer geeigneten Einrichtung gemäß den örtlichen Gesetzen.

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

WARNUNG:

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korekt eingerastet sind.**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet**

- Das Produkt ist für Kinder mit folgendem Gewicht/Alter bestimmt: ab ca. 0 Monaten bis 15 kg.
- Neugeborene sollten liegend transportiert werden; tippen Sie dazu die Rückenlehne in waagrechte Position.
- Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein.
- Die maximale Belastung des Korbs beträgt 2 kg.
- Die maximale Belastung einer am Griff befestigten Tasche beträgt 2 kg.
- Die maximale Tragfähigkeit des Ablagebrettchens beträgt 1,5 kg.
- Die maximale Tragfähigkeit des Organizeres beträgt 1,5 kg.
- Die maximale Tragfähigkeit der Rückentasche beträgt 0,5 kg.
- Jede zusätzliche Last, die an den Griffen des Kinderwagens und/oder hinter der Rückenlehne und/oder an den Seiten aufgehängt wird, beeinträchtigt dessen Stabilität.
- Das Produkt ist für den Transport von jeweils einem Kind ausgelegt.
- Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen wurden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
- Nicht mit der zusätzlichen Plattform nutzen.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe einer offenen Flamme oder anderer Wärmequellen auf.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Kinderwagens.
- Verwenden Sie den Kinderwagen nicht auf Treppen.
- Zusätzliches Gepäck im Kinderwagen kann zum Verlust seiner Stabilität führen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Zweifel an der ordnungsgemäßen Funktion des Kinderwagens oder seiner Sicherheit haben.

BESTANDTEILE:

A. Buggy-Gestell mit Sitz
B. Vorderrad x2
C. Hinterrad x2
D. Bremsachse
E. Tablett
F. Sicherungsring für das Hinterrad x2
G. Hinterradkappe aus Kunststoff x2
H. Organizer

ZUBEHÖR:

I. Elterntasche
J. Fußabdeckung

PRODUKT MONTAGE

1. Um den Buggy auszuklappen, öffnen Sie die Verriegelung an der Seite des Buggys. Fassen Sie den Schiebegriff und heben Sie den Buggy an, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass der Buggy richtig aufgeklappt ist. (Abb. 1, 2)
2. Setzen Sie die Vorderräder auf die Vorsprünge an der Unterseite des Gestells. Mit den Knöpfen an den Vorderrädern können Sie die Drehung der Räder für blockieren. (Abb. 12, 13)
3. Entfernen Sie den Sicherungsring vom Ende der Bremsachse. (Abb. 3) Entfernen Sie die Kunststoffkappe vom Hinterrad. Setzen Sie das Rad auf das Ende der Bremsachse. (Abb. 4) Stecken Sie das gerade Teil des Sicherungsrings in die Öffnung am Ende der Bremsachse. (Abb. 5, 6) Setzen Sie die Kunststoffkappe wieder auf das Rad. (Abb. 7, 8) Wiederholen Sie den Vorgang mit dem zweiten Rad. Setzen Sie die Öffnungen in der Bremsachse in die Vorsprünge an der Unterseite des Gestells, um diese mit dem Buggy zu verbinden.

4. Um das Tablett zu installieren, richten Sie die Enden des Tabletts auf das Gestell an der Vorderseite des Sitzes und schließen Sie die Sicherungsclips auf beiden Seiten. (Abb. 14, 15, 16) Stecken Sie den Becherhalter in die Öffnung im Tablett. Um das Tablett zu entfernen, lösen Sie die Clips auf beiden Seiten des Bügels.
5. Um die Fußstütze einzustellen, drücken Sie die beiden Einstellknöpfe, die sich seitlich der Fußstütze befinden und ziehen Sie sie nach unten. Um die Fußstütze hochzubringen, ziehen Sie sie einfach nach oben, ohne die Einstellknöpfe zu betätigen.
6. Um die Rückenlehne abzusenken, heben Sie den metallenen Verstellgriff an, der sich an der Rückseite der Rückenlehne befindet. Senken Sie die Rückenlehne ab, indem Sie den Griff nach oben halten. (Abb. 17). Um die Rückenlehne anzuheben, drücken Sie sie einfach nach oben.

ZUSAMMENKLAPPEN:

Um den Buggy zusammenzuklappen, lösen Sie die beiden Verriegelungen am Schiebegriff. Ziehen Sie die Falttaste, die sich am beweglichen Teil des Griffs befindet, nach rechts und drehen Sie dann den Griff nach vorne. Sobald die Verriegelung gelöst ist, drücken Sie den Griff nach unten, bis der Buggy vollständig zusammengeklappt ist. Anschließend schließen Sie die Verriegelung, die sich an der Seite des Buggys befindet.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN SICHERHEITSGURT:

- Legen Sie zum Anschnallen des Sicherheitsgurts beide Schnallen der Schultergurte in die Sicherheitsklammer. Drücken Sie sie nach unten und stellen Sie sicher, dass sie richtig befestigt sind.
- Drücken Sie zum Lösen des Sicherheitsgurts den Knopf an der Sicherheitsklammer.
- Der Sicherheitsgurt kann so eingestellt werden, dass sie richtig zum Kind passen. Achten Sie jedoch darauf, dass das Kind nicht zu fest zusammengedrückt ist und frei atmen kann. Achten Sie beim Anlegen des Sicherheitsgurtes darauf, dass sich die Hände des Kindes nicht in der Nähe der Schnalle befinden.
- Die Sicherheitsgurte sind für Kinder ab der Geburt geeignet.

WARNUNG: Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

BREMSE:

Dieser Kinderwagen ist mit einer Fußfeststellbremse an der Hinterachse ausgestattet. Drücken Sie das Bremspedal nach unten, damit die Bremse aktiviert wird. Die Entriegelung erfolgt nach Anheben des Pedals. (Abb. 10, 11)

FUßABDECKUNG:

Um die Fußabdeckung zu montieren, schieben Sie sie auf die Fußstütze, ziehen Sie sie unter die Ablage und haken Sie sie mit Klettverschluss am Rahmen unter der Baldachinbefestigung ein. Um die J. Fußabdeckung zu entfernen, lösen Sie den Klettverschluss und schieben Sie die Abdeckung nach unten. (Abb. 18)

ORGANIZER:

Um den Organizer zu entfernen, biegen Sie die Außenkante, die am Rahmen befestigt ist, und heben Sie ihn dann an.

Um den Organizer zu montieren, schieben Sie ihn auf den Rahmen, sodass sich die Schutzknöpfe in den Löchern an den Außenkanten des Organizers befinden. (Abb. 19, 20, 21)

PRODUKTWARTUNG:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Buggys, um sicherzustellen, dass er nicht beschädigt und komplett ist.
- Verwenden Sie den Buggy nicht mehr, wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist.
- Das Produkt sollte mit einem feuchten Tuch und einer milden Seifenlösung gereinigt werden. Wenn der Rahmen des Produkts mit einer Salzlösung in Berührung gekommen ist, reinigen Sie das Produkt so bald wie möglich mit einem feuchten Tuch und einer Seifenlösung.
- Wenn der Buggy nass ist, lassen Sie ihn aufgeklappt, bis er trocken ist, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lassen Sie den Buggy niemals in einer feuchten oder heißen Umgebung stehen.

Vielen Dank, dass Sie diese Anleitung sorgfältig gelesen haben. Bitte bewahren Sie sie auf.

FR

Cher Client,

Merci d'avoir acheté MoMi ISLA. Nous espérons que le produit répond à vos attentes.

Pour la sécurité des enfants, veuillez lire attentivement ce manuel et suivre ses instructions pour utiliser le produit en toute sécurité. La personne qui effectue l'installation doit obligatoirement être un adulte qui utilisera tous les composants du produit conformément au manuel et conformément à l'utilisation prévue du vélo afin d'éviter toute blessure

ATTENTION:

Retirez et mettez au rebut tous les matériaux d'emballage : des films, des éléments de protection à l'intérieur du carton, des autres pièces et composants en plastique qui ne sont pas un produit approuvé pour être utilisé par un enfant. L'enfant ne doit avoir accès à aucune partie de l'emballage et des films plastiques - cela peut entraîner un risque d'étouffement ou de suffocation. Il est recommandé de garder ce manuel pour référence future afin de savoir l'entretien approprié et de pouvoir lire la marche à suivre en cas de danger.

SOUVENEZ-VOUS:

Les dessins de ce manuel illustrent l'utilisation générale du produit et ne sont donnés qu'à titre d'exemple. L'aspect réel du produit et de ses composants peut différer légèrement de l'état réel.

GARANTIE:

Le fabricant offre une garantie de 6 mois sur les accessoires supplémentaires inclus avec le produit et une garantie de 2 ans sur le produit sans accessoires.

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS DE GARANTIE:

Nous sommes responsables de la qualité de nos produits. Notre garantie ne couvre pas les défauts et les dommages dus à une utilisation inappropriée du produit ou à des dommages mécaniques.

PENSEZ À L'ENVIRONNEMENT:

Quand vous aurez fini d'utiliser le produit, nous vous prions de l'éliminer dans un point de collecte approprié, conformément aux réglementations locales. La manière correcte d'éliminer et de recycler les déchets peut être obtenue auprès des représentants et des administrateurs immobiliers, de l'administration locale et des autorités locales

IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. AVERTISSEMENTS:

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.**
- **Toujours utiliser le système de retenue.**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**
- Le produit est conçu pour les enfants âgés de 0 mois, jusqu'à un poids de 15 kg.
- Il est conseillé d'utiliser la poussette dans sa position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
- Les freins doivent être bloqués au moment de sortir bébé du produit ou d'y installer.
- Charge maximale du panier sous la poussette jusqu'à 2 kg.
- La capacité de chargement maximale de l'organisateur est de 1,5 kg.
- La capacité de charge maximale du plateau pour bébé est de 1,5 kg.
- La capacité de charge maximale de sac est de 2 kg.
- La capacité de chargement maximale de la poche arrière est de 0,5 kg.
- Toute charge supplémentaire, suspendue aux poignées de la poussette et/ou derrière le dossier et/ou sur les côtés, compromet la stabilité de la poussette.
- Le produit est conçu pour transporter un enfant à la fois
- N'utilisez que les pièces et accessoires fournis ou recommandés par le fabricant. Ne pas utiliser d'autres pièces ni accessoires.
- Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.
- Ne placez pas le produit à proximité d'une flamme nue ou d'autres sources de chaleur.
- Vérifiez régulièrement l'état technique de la poussette

- N'utilisez pas la poussette dans les escaliers.
- Des bagages supplémentaires placés dans la poussette peuvent entraîner une perte de stabilité.
- Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la poussette ou sur sa sécurité, cessez d'utiliser le produit.

COMPOSANTS DU PRODUIT:

A. Châssis de poussette avec siège
B. Roue avant x2
C. Roue arrière x2
D. Axe de frein
E. Plateau
F. Bague de sécurité pour la roue arrière x2
G. Capuchon de roue arrière en plastique x2
H. Organisateur

ACCESSOIRES :

I. Sac
J. Couvre-pieds

ASSEMBLAGE DU PRODUIT:

1. Pour déplier la poussette, ouvrez le loquet de verrouillage situé sur le côté de la poussette. Saisissez ensuite la poignée de guidage et soulevez la poussette jusqu'à ce que vous entendiez un déclic, qui indique que la poussette est correctement dépliée. (fig. 1, 2)
2. Insérez les roues avant dans les encoches situées au bas du châssis. Les boutons situés dans les roues avant permettent de bloquer la rotation des roues. (fig. 12, 13)
3. Retirez la bague de sécurité de l'extrémité de l'axe de frein. (fig. 3) Retirez le capuchon en plastique de la roue arrière. Placez la roue sur l'extrémité de l'axe de frein. (fig. 4) Insérez le morceau droit de la bague de sécurité dans le trou situé à l'extrémité de l'axe du frein. (fig. 5, 6) Remettez le capuchon en plastique sur la roue. (fig. 7, 8) Répétez l'opération avec la deuxième roue. Enfilez les trous de l'axe de frein sur les éléments saillants au bas du châssis pour le relier au reste de la poussette.
4. Pour installer le plateau, dirigez les extrémités du plateau sur le châssis à l'avant du siège et fermez les clips de fixation des deux côtés. (fig. 14, 15, 16) Insérez le porte-gobelet dans le trou du plateau. Pour retirer le plateau, détachez les clips situés de chaque côté de l'arceau.
5. Pour régler le repose-pieds, appuyez sur les deux boutons de réglage, situés sur les côtés du repose-pieds et tirez-le vers le bas. Pour relever le repose-pieds, il suffit de le tirer vers le haut sans avoir besoin d'appuyer sur des boutons.
6. Pour abaisser le dossier, soulevez la poignée de réglage métallique située à l'arrière du dossier. Abaissez le dossier en tenant la poignée vers le haut. (fig. 17). Pour relever le dossier, il suffit de le pousser vers le haut.

PLIAGE :

Pour plier la poussette, déverrouillez les deux verrous situés sur le guidon. Le bouton de pliage, situé sur la partie mobile de la poignée, doit être tiré vers la droite et la poignée doit être tournée vers l'avant. Une fois le verrou déverrouillé, poussez la poignée vers le bas jusqu'à ce que la poussette soit complètement pliée. Fermez ensuite la serrure, qui se trouve sur le côté du chariot.

MODE D'EMPLOI DES CEINTURES DE SÉCURITÉ:

- Pour attacher les ceintures de sécurité les deux boucles des bretelles doivent être placées dans la boucle de la sangle d'entrejambe. Appuyez fort et assurez-vous que tout est correctement fixé. Pour déboucler les ceintures, appuyez sur le bouton situé sur la boucle de la sangle d'entrejambe.
- Les ceintures peuvent être ajustées afin qu'elles soient correctement adjacentes à l'enfant. Veillez quand-même à ce que l'enfant ne soit pas trop serré et puisse respirer librement. Au moment de la fixation des ceintures de sécurité, il faut veiller à ce que les mains de l'enfant ne soient pas près de la boucle.
- Les ceintures de sécurité conviennent aux enfants dès la naissance.

AVERTISSEMENTS: Toujours utiliser le système de retenue.

FREIN:

Cette poussette est équipée d'un frein de stationnement au pied sur l'essieu arrière. Appuyez sur la pédale de frein vers le bas pour activer le frein. Le déblocage se produit lorsque la pédale est soulevée. (Fig. 10, 11)

COUVRE-JAMBES:

Pour monter le couvre-jambes, faites-le glisser sur le repose-pieds, faites-le glisser sous le plateau et accrochez-le contre le cadre sous l'auvent avec fixation Velcro. Pour retirer le couvre-jambes, détachez le Velcro et faites glisser le couvre-jambes. (fig.18)

ORGANISATEUR:

Pour retirer l'organisateur, pliez le bord extérieur fixé au cadre, puis soulevez-le.

Pour monter l'organisateur, poussez-le sur le cadre de manière à ce que les boutons de protection soient dans les trous sur les bords extérieurs de l'organisateur. (Fig.19, 20, 21)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

- Vérifiez régulièrement l'état technique de la poussette, pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée et qu'aucune pièce ne manque.
- Cessez d'utiliser la poussette, si une pièce quelconque manque ou a été endommagée.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide avec une solution de savon doux.
- Si le cadre du produit a été exposé à une solution salée, nettoyez le produit dès que possible à l'aide d'un chiffon humide avec une solution de savon.
- Si la poussette est humide, laissez-la dépliée jusqu'à ce qu'elle sèche, afin d'éviter la formation de moisissures.
- Ne laissez jamais la poussette dans un environnement humide ou chaud.

Merci de lire attentivement les instructions. Veuillez le garder.

Vážený zákazníku,

CZ

Děkujeme vám za zakoupení MoMi ISLA. Doufáme, že zakoupený produkt splní Vaše očekávání.

V zájmu bezpečnosti dětí si prosím pozorně přečtěte návod k obsluze a dodržujte jeho doporučení, abyste mohli výrobek bezpečně používat. Osoba provádějící montáž musí být dospělá osoba, která bude používat všechny součásti výrobku v souladu s návodem k použití a jejich zamýšleným použitím, aby nedošlo ke zranění dítěte.

DŮLEŽITÉ:

Nezapomeňte odstranit a vyhodit všechny obalové prvky, které byly připevněny k výrobku, aby nezůstaly v dosahu dítěte (např. kartonové prvky, plastové fólie atd.). To by mohlo způsobit nebezpečí poškození, např. zadušení dítětem, udušení dítěte. Doporučujeme, abyste si tento návod uschovali pro budoucí použití, abyste si v případě potřeby přečetli, co dělat v případě nouze nebo pro správnou údržbu.

UPOZORNĚNÍ:

Nákresy a fotografie jsou pouze orientační. Skutečný vzhled produktu se může lišit od nákresu v návodu.

ZÁRUKA:

Výrobce poskytuje záruku 6 měsíců na další příslušenství připojené k výrobku a záruku 2 roky na výrobek bez příslušenství.

VYLOUČENÍ A OMEZENÍ ZÁRUKY:

Jsme zodpovědní za kvalitu našich produktů. Naše záruka se nevztahuje na vady a poškození související s nesprávným používáním výrobku nebo mechanickým poškozením.

STAREJTE SE O ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ:

Když svůj produkt MoMi přestanete používat, zlikvidujte jej ve vhodném zařízení v souladu s místními zákony.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ:

- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- **Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťowací prvky zaklesnuty.**
- **Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.**
- **Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.**
- **Vždy používejte zádržný systém.**
- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lóžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.**
- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.**
- Výrobek je určen pro děti od 0 měsíců věku, do hmotnosti 15 kg.
- Pro novorozence používejte co nejvíce sklopenou polohu zádové opěrky.
- Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Maximální zatížení koše pod kočárkem je do 2 kg.
- Maximální nosnost organizéru je 1,5 kg.

- Maximální nosnost dětské poličky je 1,5 kg.
- Maximální nosnost pytle je 2 kg.
- Maximální nosnost zadní kapsy je 0,5 kg.
- Jakékoli další břemeno zavěšené na rukojeti kočárku a/nebo za opěradlem a/nebo na bocích kočárku ohrožuje jeho stabilitu.
- Výrobek je určen pro přepravu jednoho dítěte najednou.
- Používejte pouze díly a příslušenství, které byly dodány nebo doporučeny výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Nepoužívejte s další plošinou.
- Neumisťujte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla.
- Pravidelně kontrolujte technický stav kočárku.
- Nepoužívejte kočárek na schodech.
- Další zavazadla vložená do kočárku mohou vést ke ztrátě jeho stability.
- Nepoužívejte výrobek, pokud máte jakékoliv pochybnosti o správném fungování kočárku nebo jeho bezpečnosti.

SOUČÁSTI VÝROBKU:

A. Rám kočárku se sedadlem
B. Přední kolo 2x
C. Zadní kolo 2x
D. Brzdová náprava
E. Pultík
F. Bezpečnostní spony pro zadní kolo 2x
G. Plastová krytka zadního kola 2x
H. Organizér

ACCESSORIES:

I. Taška
J. Nánožník

MONTÁŽ:

1. Chcete-li kočárek rozložit, otevřete zajišťovací západku umístěnou na boku kočárku. Poté uchopte rukojeť a zvedejte kočárek, dokud neuslyšíte cvaknutí, které znamená, že je kočárek správně rozložen. (obr. 1, 2)
2. Nasaďte přední kola na výstupky ve spodní části rámu. Tlačítka umístěná v předních kolech umožňují zaaretovat otáčení kol. (obr. 12, 13)
3. Odstraňte bezpečnostní sponu z konce brzdové osy. (obr. 3) Odstraňte plastovou krytku ze zadního kola. Nasaďte kolo na konec brzdové osy. (obr. 4) Vložte rovný kus pojistné spony do otvoru umístěného na konci brzdové osy. (obr. 5, 6) Nasaďte plastovou krytku zpět na kolo. (obr. 7, 8) Postup opakujte i u druhého kola. Otvory v brzdové ose navlékněte na výstupky ve spodní části rámu, abyste ji spojili se zbytkem kočárku.
4. Pro instalaci pultíku nasměrujte jeho konce na rám v přední části sedadla a zavřete bezpečnostní spony na obou stranách. (obr. 14, 15, 16) Vložte držák na nápoje do otvoru ve vaničce. Chcete-li pultík vyjmout, odklopte svorky umístěné na obou stranách bezpečnostního madla.
5. Chcete-li nastavit opěrku nohou, stiskněte dvě nastavovací tlačítka umístěná po stranách opěrky nohou a stáhněte ji dolů. Chcete-li opěrku nohou zvednout, stačí ji vytáhnout nahoru bez použití tlačítek.

6. Chcete-li opěradlo snížit, zvedněte kovovou nastavovací rukojeť, která se nachází na zadní straně opěradla. Podržením rukojeti nahoře opěradlo snižte. Chcete-li opěradlo zvednout, jednoduše jej zatlačte nahoru. (obr. 17)

SLOŽENÍ:

Chcete-li kočárek složit, uvolněte oba zámky umístěné na rukojeti. Zatáhněte za tlačítko skládání, které se nachází na pohyblivé části rukojeti, doprava a poté jej otočte dopředu. Po uvolnění zámků zatlačte rukojeť dolů, dokud nebude kočárek zcela složen. Poté zavřete zámek, který se nachází na boku kočárku.

OCHRANNÉ PÁSY:

- Výrobek je vybaven pětibodovými bezpečnostními pásy. Pro zapnutí bezpečnostních pásů nasaďte obě ramenní spony na sponu bočního pásu a poté vložte kombinované ramenní a boční pásy do spony rozkroku. Pro rozepnutí bezpečnostních pásů stiskněte středové tlačítko a rozepněte všechny spony.
- Pásy lze nastavit tak, aby dítěti správně seděly, ale dbejte na to, aby dítě nebylo příliš stlačeno a mohlo volně dýchat. Při zapínání bezpečnostních pásů dbejte na to, aby se ruce dítěte nedostaly do blízkosti spony.
- Bezpečnostní pásy jsou vhodné pro děti od narození.

UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte zádržný systém.

BRZDA:

Tento kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou na zadní nápravě. Sešlápněte brzdový pedál směrem dolů, aby se brzda aktivovala. K odblokování dojde po zvednutí pedálu nahoru. (obr. 10, 11)

KRYT NA NOHY:

Chcete-li namontovat kryt nohou, nasuňte jej na opěrku nohou, přetáhněte jej pod vaničku a zavěste na rám pod upevněním stříšky pomocí suchého zipu. Chcete-li kryt nohou sejmout, uvolněte suchý zip a posuňte kryt dolů. (obr. 18)

ORGANIZÁTOR:

Chcete-li organizér vyjmout, ohněte vnější okraj, který je připevněn k rámu, a poté jej zvedněte.

Chcete-li organizér namontovat, zatlačte jej na rám tak, aby ochranná tlačítka byla v otvorech na vnějších okrajích organizéru. (obr. 19, 20, 21)

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Pravidelně kontrolujte technický stav kočárku, zda není poškozen nebo zda nechybí nějaké díly.
- Pokud některý díl chybí nebo je poškozen, přestaňte kočárek používat.
- Výrobek by se měl čistit vlhkým hadříkem s jemným mýdlovým roztokem.
- Pokud byl rám výrobku vystaven působení solného roztoku, očistěte výrobek co nejdříve vlhkým

hadříkem s mýdlovým roztokem.
- Pokud je kočárek mokrý, nechte jej rozložený, dokud neuschne, abyste zabránili vzniku plísní.
- Nikdy nenechávejte kočárek ve vlhkém nebo horkém prostředí.

Distributor:

C.P.A. CZECH s.r.o.

U Panasonicu 376

530 06 Pardubice

www.cpa.cz, kontakt: cpa@cpa.cz

Děkujeme, že jste si přečetli návod k použití. Uschovejte si jej prosím pro budoucí použití.

SK

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si vybrali MoMi ISLA. Sme presvedčení, že tento výrobok splní vaše očakávania.

Aby ste zabezpečili náležitú bezpečnosť detí, dôkladne sa oboznámte s používateľskou príručkou, a dodržiavajte všetky pokyny a odporúčania, ktoré sú v nej uvedené, aby bolo používanie výrobku vždy bezpečné. Výrobok môže zmontovať výhradne iba dospelá osoba, ktorá musí použiť všetky diely (prvky) výrobku, v súlade s návodom na montáž, ako aj v súlade s ich určením, aby pri montáži a používaní výrobku nedošlo k úrazu či nehode.

DÔLEŽITÉ:

Vždy zabezpečte a náležitým spôsobom odstráňte všetky balenia, obalové prvky, fólie, zabezpečenia vo vnútri kartónu, iné plastové prvky, ako aj prvky, ktoré nie sú určené na používanie deťmi. Dieťa nesmie mať prístup k žiadnemu obalovému prvku či plastovej fólii, keďže môže dôjsť k zabehnutiu či až k zaduseniu. Odporúčame, aby ste túto príručku uschovali, aby ste si ju v budúcnosti mohli prečítať a dozvedieť sa, ako postupovať v prípade nebezpečenstva alebo ako vykonať náležitú údržbu.

NEZABÚDAJTE:

Obrázky, ktoré sú uvedené v tejto príručke, predstavujú všeobecné použitie výrobku, a sú výhradne iba názorné. Vzhľad výrobku a jeho komponentov uvedený v príručke sa môže líšiť od skutočného.

ZÁRUKA:

Výrobca poskytuje 6-mesačnú záruku na ďalšie príslušenstvo pripojené k výrobku a 2-ročnú záruku na výrobok bez príslušenstva.

VYLÚČENIA A OBMEDZENIA ZÁRUKY:

Zodpovedáme za kvalitu našich výrobkov. Naša záruka sa však nevzťahuje na chyby a poškodenia spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo následkom mechanických poškodení.

STAROSTLIVOSŤ O ŽIVOTNÉ PROSTREDIE:

Akonáhle prestanete výrobok používať, odovzdajte ho príslušnému zariadeniu v súlade s miestnymi zákonmi.

DÔLEŽITÉ – PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU.

UPOZORNENIE:

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené.**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Používajte vždy upevňovací systém.**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovan.**
- Výrobok je určený pre deti od 0 mesiacov s hmotnosťou do 15 kg.
- Pre novo narodené deti sa odporúča používanie úplne sklopenej polohy chrbtovej opierky.
- Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdený.
- Maximálne zaťaženie koša pod kočíkom je do 2 kg.
- Maximálne zaťaženie tašky pripevnenej k rukoväti je 2 kg.
- Maximálna nosnosť podnosu je 1,5 kg.
- Maximálne zaťaženie organizéra je 1,5 kg.
- Maximálne zaťaženie vrecka na zadnej strane sedačky je 0,5 kg
- Každé ďalšie bremeno zavesené na rukovätiach kočíka a/alebo za opierkou a/alebo po stranách spôsobuje zhoršenie jeho stability.
- Výrobok je určený na prepravu jedného dieťaťa naraz.
- Používajte iba diely a príslušenstvo, ktoré dodal alebo odporučil výrobca. Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Pravidelne kontrolujte technický stav kočíka.
- Nepoužívajte kočík na schodoch.
- Ďalšia batožina umiestnená v kočíku môže viesť k strate stability
- Nepoužívajte výrobok, ak máte akékoľvek pochybnosti o správnom fungovaní kočíka alebo jeho bezpečnosti.

KOMPONENTY:

A. Rám kočíka so sedadlom

B. Predné koleso 2x

C. Zadné koleso 2x
D. Brzdová náprava
E. Pult
F. Bezpečnostné spony zadného kolesa 2x
G. Plastový kryt zadného kolesa 2x
H. Organizér

Príslušenstvo:

I. Taška
J. Nánožník

MONTÁŽ:

1. Ak chcete kočík rozložiť, otvorte uzamykaciu západku na boku kočíka. Potom uchopte rukoväť a zdvihnite kočík, kým nebudete počuť cvaknutie, ktoré znamená, že kočík je správne rozložený. (obr. 1, 2)
2. Namontujte predné kolesá na výstupky v spodnej časti rámu. Tlačidlá umiestnené v predných kolesách umožňujú zablokovať otáčanie kolies. (obr. 12, 13)
3. Odstráňte bezpečnostnú svorku z konca brzdovej osi. (obr. 3) Odstráňte plastový kryt zo zadného kolesa. Nasaďte koleso na koniec brzdovej osi. (obr. 4) Vložte rovný kus bezpečnostnej spony do otvoru umiestneného na konci brzdovej osi. (obr. 5, 6) Nasaďte plastový uzáver späť na koleso. (obr. 7, 8) Zopakujte postup pre druhé koleso. Otvory v brzdovej osi navlečte na výstupky v spodnej časti rámu, aby ste ju spojili so zvyškom kočíka.
4. Ak chcete pult nainštalovať, nasmerujte konce pultu na rám pred sedadlom a zatvorte bezpečnostné spony na oboch stranách. (obr. 14, 15, 16) Vložte držiak na poháre do otvoru v pultíku. Ak chcete odstrániť pult, uvoľnite svorky umiestnené na oboch stranách bezpečnostného držadla.
5. Ak chcete nastaviť opierku nôh, stlačte dve nastavovacie tlačidlá po stranách opierky nôh a potiahnite ju nadol. Ak chcete zdvihnúť opierku nôh, jednoducho ju vytiahnite nahor bez použitia tlačidiel.
6. Ak chcete nastaviť opierku nôh, stlačte dve nastavovacie tlačidlá po stranách opierky nôh a potiahnite ju nadol. Ak chcete zdvihnúť opierku nôh, jednoducho ju vytiahnite nahor bez použitia tlačidiel. (obr. 17).

ZLOŽENIE:

Ak chcete kočík zložiť, uvoľnite dva zámky na rukoväti. Potiahnite tlačidlo skladania, ktoré sa nachádza na pohyblivej časti rukoväte, doprava a potom ho otočte dopredu. Po uvoľnení zámkov zatlačte rukoväť smerom nadol, kým sa kočík úplne nesklopí. Potom zatvorte zámok umiestnený na boku kočíka.

OCHRANNÉ PÁSY:

- Výrobok je vybavený päťbodovými bezpečnostnými pásmi. Ak chcete zapnúť bezpečnostné pásy, umiestnite obe ramenné pracky na sponu bočných pásov a potom vložte kombinované ramenné a bočné pásy do rozkrokovej spony. Ak chcete bezpečnostné pásy odopnúť, stlačte stredové tlačidlo a odopnite všetky spony.
- Postroj sa dá nastaviť tak, aby dieťaťu dobre sedel, ale dbajte na to, aby dieťa nebolo príliš stlačené a mohlo voľne dýchať. Pri zapínaní bezpečnostného pásu dbajte na to, aby sa ruky dieťaťa nedostali do blízkosti spony.

- Bezpečnostné pásy sú vhodné pre deti od narodenia.

UPOZORNENIE: Používajte vždy upevňovací systém.

BRZDA:

Tento kočík je vybavený nožnou parkovacou brzdou na zadnej náprave. Stlačením brzdového pedálu smerom nadol aktivujete brzdu. K odblokovaniu dôjde po zdvihnutí pedálu smerom nahor. (obr. 10, 11)

KRYT NA NOHY:

Ak chcete namontovať kryt na nohy, nasuňte ho na opierku nôh, presuňte ho pod podnos a zaveste ho o rám pod striešku pomocou suchého zipsu. Ak chcete odstrániť kryt nohy, uvoľnite suchý zips a posuňte kryt nadol. (obr. 18)

ORGANIZÁTOR:

Ak chcete odstrániť organizér, ohnite vonkajší okraj, ktorý je pripevnený k rámu, a potom ho zdvihnite.

Ak chcete organizér namontovať, zatlačte ho na rám tak, aby boli ochranné gombíky v otvoroch na vonkajších okrajoch organizéra. (Obr. 19, 20, 21)

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

- Pravidelne kontrolujte technický stav kočíka, či nie je poškodený alebo či nechýbajú jeho časti.
- Ak niektorá časť chýba alebo je poškodená, prestaňte kočík používať.
- Výrobok by sa mal čistiť vlhkou handričkou s jemným mydlovým roztokom.
- Ak bol rám výrobku vystavený pôsobeniu roztoku soli, čo najskôr ho vyčistite vlhkou handričkou a mydlovým roztokom.
- Ak je kočík mokrý, nechajte ho rozložený, kým nevyschne, aby sa zabránilo vzniku plesní.
- Nikdy nenechávajte kočík v mokrom alebo horúcom prostredí.

Distribútor:

C.P.A. CZECH s.r.o.

U Panasonicu 376

530 06 Pardubice

www.cpa.cz, kontakt: cpa@cpa.cz

Ďakujeme, že ste si prečítali pokyny. Uchovajte si ho pre budúce použitie.

Tisztelt Vásárlónk!

Nagyon köszönjük, hogy a MoMi ISLA megvásárlása mellett döntött.Reméljük, hogy a megvásárolt termék eléget tesz az elvárásainak.

Kérjük, hogy gyermekei biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és a termék biztonságos használata érdekében kövesse az abban foglalt ajánlásokat. Az összeszerelést végző személynek felnőttnek kell lennie, aki a gyermek sérülésének elkerülése érdekében a termék minden alkatrészét az utasításoknak és a rendeltetésszerű használatnak megfelelően alkalmazza.

FONTOS:

Mindig távolítson el és dobjon el minden olyan csomagolást, fóliát, a kartondobozon belüli védelmet, egyéb műanyag elemeket és alkatrészeket, amelyek nem engedélyezettek a gyermekek általi használatra. Gyermeke nem férhet hozzá a csomagoláshoz és a műanyag fóliához, mivel ez fulladáshoz vezethet. Ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra ajánljuk, ha szükséges, hogy elolvassa, hogyan kell eljárni veszély esetén, vagy a megfelelően karbantartani.

NE FELEJTSE EL:

A jelen kézikönyvben található rajzok a termék általános használatát szemléltetik, és csak illusztrációs célokat szolgálnak. A termék és alkatrészeinek megjelenése némileg eltérhet a tényleges állapottól.

GARANCIA:

A gyártó a termékhez mellékelt kiegészítő tartozékokra 6 hónap, a tartozékok nélküli termékre pedig 2 év garanciát vállal.

SZAVATOSSÁGI KIZÁRÁSOK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

Felelősek vagyunk termékeink minőségéért. Garanciánk nem terjed ki a termék nem rendeltetésszerű használatából vagy mechanikai sérüléséből eredő hibákra vagy károkra.

VIGYÁZNI A KÖRNYEZETRE:

Ha abbahagyja a termék használatát, kérjük, a helyi törvényeknek megfelelő megfelelő helyen dobja ki.

FONTOS - FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE. FIGYELMEZTETES:

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.**
- **Mindig használja a biztonsági felszerelést**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.**

- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz.**
- A terméket 0 hónapos gyermekek számára tervezték, 15 kg súlyig.
- Újszülöttek számára a háttámla legalacsonyabb helyzetét ajánljuk.
- Amikor beteszi vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.
- A kosár maximális teherbírása 2 kg.
- A táska maximális terhelhetősége 2 kg.
- A gyermektálca maximális terhelhetősége 1.5 kg.
- A hátsó tartó maximális terhelhetősége 1,5 kg.
- A hátsó zseb maximális terhelhetősége 0,5 kg.
- Minden további megterhelés, amely a fogantyúkra és/vagy a háttámla mögé és/vagy az oldalakra van felfüggesztve, csökkenti a stabilitást.
- A terméket úgy tervezték, hogy egyszerre egy gyermeket szállítson.
- Csak a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használd. Ne használjon más alkatrészt és tartozékot.
- Ne használja plusz emelvénnyel.
- Ne helyezd a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
- Rendszeresen ellenőrizd a babakocsi műszaki állapotát.
- Ne használd a babakocsit a lépcsőn.
- A babakocsiba pakolt további csomagok a jármű stabilitásának elvesztéséhez vezethetnek.
- Ha kétségeid vannak a kocsi megfelelő működésével vagy biztonságosságával kapcsolatban, hagyd abba a termék használatát.

A KÉSZLET ÖSSZETÉTELE:

A. Babakocsi váz üléssel
B. Első kerék x2
C. Hátsó kerék x2
D. Féktengely
E. Tálca
F. Biztonsági gyűrű a hátsó kerékhez x2
G. Műanyag burkolat a hátsó kerékhez x2
H. Rendszerező

TARTOZÉKOK:

I. Táska
J. Lábtakaró

ÖSSZESZERELÉS:

1. A kocsi szétnyitásához nyisd ki a kocsi oldalán lévő blokkoló reteszt. Ezután fogd meg a tolófogantyút, és emeld fel a babakocsit, amíg egy kattanó hangot nem hallasz, ami azt jelzi, hogy a babakocsi megfelelően kinyílt. (1, 2. ábra)
2. Helyezd az első kerekeket a váz alján lévő kiálló elemekre. Az első kerekeken található gombok blokkolják a kerekek elfordulását. (12, 13. ábra)
3. Távolítsd el a rögzítőgyűrűt a féktengely végéről. (3. ábra) Távolítsd el a műanyag borítást a hátsó kerékről. Helyezd a kereket a féktengely végére. (4. ábra) Helyezd be a rögzítőgyűrű egyenes részét a féktengely végén található furatba. (5, 6. ábra) Tedd vissza a műanyag borítást a kerékre. (7, 8. ábra) Ismételd meg a lépéseket a másik kerékkel. Helyezd a féktengely furatait a keret alján lévő kiemelkedések fölé, hogy csatlakoztasd a babakocsi többi részéhez.

4. A tálcát úgy kell felszerelni, hogy végét az ülés elején található kerethez irányítod, majd becsukod mindkét oldalon a biztonsági csatokat. (14, 15, 16. ábra) Helyezd be a pohártartót a tálca nyílásába. A tálca eltávolításához oldd ki a tartóelem két oldalán található kapcsokat.
5. A lábtartó beállításához nyomd meg a lábtartó oldalán található beállító gombokat, majd nyomd lefelé a lábtartót. A lábtartó felemeléséhez egyszerűen húzd felfelé, nincs szükség gombok használatára.
6. A háttámla leengedéséhez emeld fel a háttámla hátsó részén található fém állító kart. A fogantyút felfelé tartva engedheted le a háttámlát. (17. ábra). A háttámla felemeléséhez egyszerűen nyomd felfelé a háttámlát.

ÖSSZECSUKÁS:

A babakocsi összecsukásához old ki a tolófogantyún található mindkét blokkoló reteszt. A fogantyú mozgatható részén található összecsukó gombot húzd jobbra, majd fordítsd előre a fogantyút. A blokkolás feloldása után told lefelé a fogantyút, amíg a babakocsi teljesen össze nem csukódik. Ezután zárd be a kocsi oldalán található a blokkolást.

A BIZTONSÁGI ÖV HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA:

- A termék 5 pontos biztonsági övvel van felszerelve. Biztonsági övek rögzítéséhez helyezd mindkét vállpánt csatját az ágyékszíj csatjába. Nyomd oda, és győződj meg róla, hogy megfelelően rögzültek.
- Az övek kioldásához nyomjd meg az ágyéköv csatján található gombot. A hevederek beállíthatók, hogy megfelelően illeszkedjenek a gyermekhez, azonban ügyelni kell arra, hogy a gyermek rögzítése ne legyen túl szoros, és hogy szabadon lélegezhessen. A biztonsági öv bekapcsolásakor ügyelj arra, hogy a gyermek keze ne legyen a csat közelében.
- A biztonsági övek születésüktől alkalmasak gyermekek számára.

FIGYELMEZTETES: Mindig használja a biztonsági felszerelést.

FÉK:

Ez a babakocsi lábos rögzítőfékkel van felszerelve a hátsó tengelyen. Nyomja le a fékpedált, hogy a fék aktiválódjon. A feloldás a pedál felfelé történő emelésével lehetséges. (10, 11. ábra)

LÁBBURKOLAT:

A lábvédő felszereléséhez csúsztassa rá a lábtartóra, húzza a tálca alá, és akassza rá a tépőzáras ernyőrögzítés alatti keretre. A lábvédő eltávolításához húzza ki a tépőzárat, és csúsztassa le a fedelet. (18. ábra)

SZERVEZŐ:

A rendező eltávolításához hajlítsa meg a kerethez rögzített külső élt, majd emelje fel.

A rendszerező felszereléséhez nyomja rá a keretre úgy, hogy a védőgombok a rendszerező külső szélein lévő lyukakba kerüljenek. (19., 20., 21. ábra)

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS:

- Rendszeresen ellenőrizd a babakocsi állapotát, és győződj meg arról, hogy nincse rajta sérülés vagy nem hiányzike belőle alkatrész.
- Ne használd tovább a babakocsit, ha bármelyik alkatrésze hiányzik vagy sérült.
- A terméket nedves törlőkendővel és enyhe szappanoldattal kell tisztítani. Ha a termék váza sós oldatnak volt kitéve, a lehető leghamarabb tisztítsd meg a terméket szappanos oldattal megnedvesített törlőkendővel.
- Ha a babakocsi nedves, a penészesedés megelőzése érdekében hagyd kinyitva addig, amíg meg nem szárad.
- Soha ne hagyd a babakocsit nedves vagy forró környezetben.

Köszönjük, hogy figyelmesen elolvasta a kezelési útmutatót. Őrizze meg a jövőbeni használatra.

IT

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato MoMi ISLA. Speriamo che il nostro prodotto soddisferà le vostre aspettative e necessità. Nel caso di ulteriori domande, vi invitiamo a contattarci scrivendo alla seguente email: italia@momi.pl.

Per motivi di sicurezza dei bambini vi preghiamo di leggere attentamente il manuale e rispettare le raccomandazioni per un sicuro uso del prodotto. Il montaggio del prodotto deve essere eseguito obbligatoriamente da una persona adulta. Tutti i componenti del prodotto devono essere assemblati secondo l'istruzione di montaggio e le specifiche del prodotto per non causare le lesioni al bambino.

IMPORTANTE:

Rimuovere sempre e smaltire tutti gli imballaggi, le pellicole, le protezioni all'interno della scatola, gli altri elementi in plastica e gli articoli non approvati per l'uso dai bambini. Il bambino non deve avere accesso alle confezioni o alle pellicole di plastica, in quanto possono essere causa di soffocamento. Il presente manuale è consigliato per una consultazione futura, qualora sia necessario leggere come affrontare un'emergenza o effettuare una manutenzione appropriata.

NOTA BENE:

I disegni contenuti in questo manuale illustrano l'uso generale del prodotto e sono forniti solo a scopo illustrativo. L'aspetto del prodotto e dei suoi componenti può differire leggermente dallo stato reale.

GARANZIA:

Il fabbricante fornisce una garanzia di 6 mesi sugli accessori aggiuntivi forniti a corredo e una garanzia di 2 anni sul prodotto senza accessori.

ESCLUSIONI E LIMITAZIONI DELLA GARANZIA:

Rispondiamo della qualità dei nostri prodotti. La nostra garanzia non copre i difetti o i danni causati da un uso scorretto del prodotto o da urti meccanici.

PRENDERSI CURA DELL'AMBIENTE:

Quando si interrompe l'utilizzo del prodotto, smaltirlo presso una struttura adeguata in conformità con le leggi locali.

IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE:

- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenute.**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.**
- Il prodotto è per bambini di età compresa tra i 0 mesi, fino a un peso di 15 kg.
- Per i passeggini concepiti per i neonati, si consiglia di utilizzare la posizione più inclinata.
- I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.
- Carico massimo del cestino porta spesa sotto la seduta fino a 2 kg.
- La capacità massima dell'organizer è di 1,5 kg.
- La capacità massima del vassoio è di 1.5 kg.
- La capacità massima della borsa è di 2 kg.
- La capacità massima della tasca posteriore è di 0,5 kg.
- Qualsiasi carico aggiuntivo, appeso sul maniglione del passeggino e/o dietro lo schienale e/o sui lati, ne compromette la stabilità.
- Il prodotto è destinato al trasporto di un bambino alla volta.
- Utilizzare solo le parti e gli accessori originali o raccomandati dal produttore. Non utilizzare accessori non approvati dal produttore.
- Non usare con una piattaforma aggiuntiva.
- Non posizionare il prodotto in corrispondenza del fuoco libero o altre fonti di calore.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche del passeggino.
- Non utilizzare il passeggino sulle scale.
- Un bagaglio aggiuntivo inserito nel passeggino può portare alla perdita di stabilità.
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento del passeggino o sulla sua sicurezza, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto.

COMPONENTI DEL KIT:

A. Telaio del passeggino con la seduta
B. Ruote anteriori x2
C. Ruote posteriori x2
D. Asse del freno
E. Vassoio
F. Anello di sicurezza delle ruote posteriori x2
G. Tappo di plastica per le ruote posteriori x2
H. Organizzatore

ACCESSORI:

I. Borsa
J. Coprigambe

MONTAGGIO:

1. Per aprire il passeggino bisogna aprire il gancio della chiusura di sicurezza del passeggino posizionato sul fianco del telaio. Prendere la maniglia e alzare il passeggino fino al momento di sentire un suono di "click", il che significa che il passeggino è stato aperto correttamente. (fig. 1, 2)
2. Inserire le ruote anteriori sui elementi sporgenti della parte bassa del telaio. I pulsanti che si trovano nelle ruote anteriori permettono di bloccare lo sterzo delle ruote. (fig. 12, 13)
3. Togliere l'anello di sicurezza dalla fine dell'asse del freno. (fig. 3) Togliere il tappo di plastica dalla ruota posteriore. Inserire la ruota sulla fine dell'asse del freno. (fig. 4) Inserire la parte dritta dell'anello di sicurezza nel foro che si trova sulla fine dell'asse del freno. (fig. 5, 6) Mettere il tappo di plastica nuovamente sulla ruota. (fig. 7, 8) Ripetere la stessa cosa con la seconda ruota. Inserire i fori dell'asse del freno sui elementi sporgenti della parte bassa del telaio, per connetterla con il resto del passeggino.
4. Per montare il vassoio, indirizzare le sue punte verso il telaio, la parte frontale della seduta e chiudere i clip di sicurezza su tutte e due i lati. (fig. 14, 15, 16) Inserire il porta bicchieri nel foro del vassoio. Per togliere il vassoio, aprire le due clip posizionate sui due lati del corrimano.
5. Per regolare il poggiapiedi premere tutte e due pulsanti della regolazione, le quali si trovano sui lati del poggiapiedi e spingere il poggiapiedi verso il basso. Per alzare il poggiapiedi, basta tirarlo verso alto, senza dover premere i pulsanti laterali.
6. Per abbassare lo schienale della seduta, alzare la maniglia di metallo, la quale si trova dietro lo schienale. Abbassare lo schienale tendo la maniglia alzata. (fig. 17)

CHIUSURA:

Per piegare il passeggino, bisogna sbloccare i due blocchi che si trovano nella maniglia di guida del passeggino. Il pulsante della chiusura si trova nella parte movibile della maniglia, bisogna prima spostarlo a destra e dopo girarlo in avanti. Dopo lo sblocco spingere la maniglia in basso affinché tutto il passeggino si chiude. Chiudere il gancio di sicurezza posizionata sul fiano del telaio.

ISTRUZIONE DI USO DELLE CINTURE DI SICUREZZA:

- Il prodotto possiede le cinture di sicurezza a 5 punti. Le cinture di sicurezza sono adatte ai bambini fin dalla nascita. Per allacciare le cinture di sicurezza inserire entrambi i ganci degli spallacci nella fibbia centrale dello spartigambe. Premere accuratamente e assicurarsi che siano chiusi correttamente.
- Per aprire le cinture, premere il pulsante sulla fibbia dello spartigambe.

- Le cinture si possono regolare in modo che aderiscano bene al corpo del bambino, tuttavia prestare sempre attenzione per non stringere troppo e che il bambino possa respirare liberamente. Allacciando le cinture assicurarsi che le mani del bambino siano lontane dalla fibbia.

ATTENZIONE: Utilizzare sempre il sistema di ritenute.

FRENO:

Questo passeggino è dotato di freno di stazionamento a pedale sull'asse posteriore. Premere il pedale del freno verso il basso per attivare il freno. Per sbloccare, sollevare il pedale verso l'alto. (fig. 10, 11)

COPRIGAMBE:

Per montare il coprigambe, farlo scorrere sulla pedana, trascinarlo sotto il vassoio e agganciarlo al telaio sotto la capottina fissandola con velcro. Per rimuovere la copertura delle gambe, slacciare il Velcro e far scorrere verso il basso la copertura. (figura 18)

ORGANIZER:

per rimuovere l'organizer, piegare il bordo esterno fissato al telaio e quindi sollevarlo.

Per montare l'organizer, spingerlo sul telaio in modo che i pulsanti protettivi si trovino nei fori sui bordi esterni dell'organizer. (Fig. 19, 20, 21)

MANUTENZIONE E PULIZIA:

- Controllare periodicamente le condizioni del passeggino per assicurarsi che non sia danneggiato o che non manchi alcun elemento.
- Non utilizzare il passeggino se una parte è mancante o danneggiata.
- Pulire il prodotto con un panno umido con acqua saponata. Se il telaio del prodotto è stato esposto a una soluzione salina, pulirlo il prima possibile con un panno umido e acqua saponata.
- Se il passeggino è bagnato, lasciarlo aperto finché non asciuga per evitare la formazione di muffa.
- Non lasciare mai il passeggino in un ambiente umido o caldo.

Grazie per leggere attentamente il manuale d'uso. Conservatelo per riferimenti futuri.

ES

Estimado Cliente,

Muchas gracias por comprar MoMi ISLA. Esperamos que el producto cumpla con sus expectativas. Si tiene alguna pregunta adicional, comuníquese con nosotros a la siguiente dirección de correo electrónico: espana@momi.pl

Para la seguridad de los niños, le pedimos que lea atentamente el manual de instrucciones y siga sus recomendaciones para utilizar el producto de forma segura. Es obligatorio que la persona que realice el montaje sea un adulto que utilizará todos los componentes del producto de acuerdo con el manual de

instrucciones y su uso previsto para evitar lesiones al niño

IMPORTANTE:

Siempre retire y deseche todos los envases, plásticos, protecciones del interior de la caja, otros elementos de plástico y elementos que no estén aprobados para su uso por parte de los niños. Su hijo no debe tener acceso a ninguno de los componentes del embalaje ni el plástico, ya que esto puede causar asfixia o estrangulamiento. Este manual se recomienda para referencia futura, si es necesario, para leer cómo proceder en caso de peligro o mantenimiento adecuado.

RECUERDE:

Los dibujos de este manual ilustran el uso general del producto y sirven solo para fines ilustrativos. El aspecto del producto y sus componentes pueden diferir ligeramente del estado real.

GARANTÍA:

El fabricante otorga una garantía de 6 meses sobre los accesorios adicionales incluidos para el producto y una garantía de 2 años sobre el producto sin accesorios.

EXCLUSIONES Y LIMITACIONES DE LA GARANTÍA:

Somos responsables de la calidad de nuestros productos. Nuestra garantía no cubre defectos o daños causados por el uso inadecuado del producto o daños mecánicos.

CUIDAR EL MEDIO AMBIENTE:

Cuando deje de usar su producto, deséchelo en una instalación adecuada de acuerdo con las leyes locales.

IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.
ADVERTENCIA:

- **No dejar nunca al niño desatendido.**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.**
- **No permita que el niño juegue con este producto.**
- **Usar siempre el sistema de retención.**
- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.**
- **Este producto no es adecuado para correr o patinar.**
- El producto está diseñado para niños de: 0 meses, hasta un peso de 15 kg.
- En el caso de los recién nacidos, le recomendamos que el cochecito en la posición lo más reclinada posible.
- Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
- La carga máxima de la cesta bajo el carrito es de hasta 2 kg.

- La capacidad máxima de carga del organizador es de 1,5 kg.
- La capacidad máxima de carga de la bandeja frontal es de 1,5 kg.
- La capacidad de carga máxima de bolsa es de 2 kg.
- La capacidad de carga máxima del bolsillo trasero es de 0,5 kg.
- Cualquier carga adicional, suspendida de las manijas del carrito y/o detrás del respaldo y/o en los laterales del mismo, disminuye su estabilidad.
- El producto está diseñado para transportar a un niño cada vez.
- Hay que utilizar únicamente las piezas y los accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. No utilice accesorios que no estén aprobados por el fabricante.
- No utilizar con una plataforma adicional.
- No coloque el producto cerca de una llama abierta u otras fuentes de calor.
- Inspeccione regularmente el estado técnico del carrito.
- No utilice el carrito en escaleras.
- El equipaje adicional introducido en el carrito puede provocar una pérdida de estabilidad.
- Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del carrito o su seguridad, deje de utilizar el producto.

COMPONENTES DEL PRODUCTO:

A. Armazón de carrito con asiento
B. Rueda delantera x2
C. Rueda trasera x2
D. Eje de freno
E. Bandeja
F. Anillo de seguridad para la rueda trasera x2
G. Tapa de plástico para la rueda trasera x2
H. Organizador

ACCESORIOS

I. Bolso
J. Cobertor para los pies

MONTAJE

1. Para desplegar el carrito, abra el pestillo de bloqueo situado en el lateral del carrito. A continuación, agarre el asa de empuje y levante el carrito hasta que oiga un clic, que indica que el carrito está correctamente desplegado. (fig. 1, 2)
2. Introduzca las ruedas delanteras en los elementos salientes de la parte inferior del armazón. Los botones situados en las ruedas delanteras permiten bloquear la rotación de las ruedas. (fig. 12, 13)
3. Retire el anillo de retención del extremo del eje del freno. (fig. 3) Retire el tapón de plástico de la rueda trasera. Coloque la rueda en el extremo del eje del freno. (fig. 4) Introduzca el fragmento recto del anillo de retención en el orificio situado en el extremo del eje del freno. (fig. 5, 6) Vuelva a colocar el tapón de plástico en la rueda. Repita la operación con la otra rueda. (fig. 7, 8) Coloque los orificios del eje del freno en los elementos salientes de la parte inferior del bastidor para conectarlo al resto del carrito.
4. Para instalar la bandeja, apunte los extremos de la bandeja sobre el armazón en la parte delantera del asiento y cierre los clips de sujeción de ambos lados. (fig. 14, 15, 16) Introduzca el portavasos en el orificio de la bandeja. Para retirar la bandeja, suelte los clips situados a ambos lados del elevador.

5. Para ajustar el reposapiés, pulse los dos botones de ajuste situados en los laterales del reposapiés y tire de él hacia abajo. Para subir el reposapiés, basta con tirar de él hacia arriba sin necesidad de usar los botones.
6. Para bajar el respaldo, levante el asa metálica de ajuste, situada en la parte posterior del respaldo. Baje el respaldo sujetando el asa hacia arriba. (fig. 17). Para subir el respaldo, basta con empujarlo hacia arriba.

PLEGADO:

Para plegar el carrito, suelte los dos cierres situados en la empuñadura. Tire del botón de plegado, situado en la parte móvil del asa, hacia la derecha y, a continuación, gire el asa hacia delante. Una vez liberado el bloqueo, empuje el asa hacia abajo hasta que el carrito esté completamente plegado. A continuación, cierre el bloqueo, que se encuentra en el lateral del carrito.

INSTRUCCIONES DE CINTURONES DE SEGURIDAD:

- El producto está equipado con cinturones de seguridad de 5 puntos. Los cinturones de seguridad son adecuados para niños desde el nacimiento. Para abrochar los perros de seguridad coloque ambas hebillas de las correas de los hombros en la hebilla de la correa de la entrepierna. Presione hacia abajo y asegúrese de que estén bien abrochados.
- Para desabrochar las correas, presione el botón que se encuentra en la hebilla de la correa de la entrepierna.
- Las correas pueden apretarse para que queden bien ajustadas alrededor del niño, pero tenga cuidado para que el niño no quede demasiado apretado y pueda respirar libremente. Al abrochar los cinturones asegúrese de que las manos del niño no están cerca de la hebilla.

ADVERTENCIA: Usar siempre el sistema de retención.

FRENO:

Questo passeggino è dotato di freno di stazionamento a pedale sull'asse posteriore. Premere il pedale del freno verso il basso per attivare il freno. Se desbloquea al levantar el pedal hacia arriba. (fig. 10, 11)

CUBREPIERNAS:

Para montar el cubrepiernas, deslícelo sobre el reposapiés, arrástrelo debajo de la bandeja y engánchelo contra el marco debajo del dosel sujetándolo con velcro. Para quitar la funda para las piernas, desabroche el velcro y deslice la funda hacia abajo. (figura 18)

ORGANIZADOR:

Para quitar el organizador, doble el borde exterior que está sujeto al marco y luego levántelo.

Para montar el organizador, empújelo sobre el marco de modo que los botones protectores queden en los orificios de los bordes exteriores del organizador. (Figuras 19, 20, 21)

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:

- Compruebe periódicamente el estado del carrito para asegurarse de que no está dañada ni le falta ninguna pieza.
- Deje de utilizar el carrito si falta alguna pieza o está dañado.
- El producto debe limpiarse con un paño húmedo y una solución jabonosa suave. Si el marco del producto ha estado expuesto a una solución salina, límpielo lo antes posible utilizando un paño húmedo con una solución jabonosa.
- Si el carrito está mojado, déjelo desplegado hasta que se seque para evitar la aparición de moho.

Gracias por leer este manual atentamente. Guárdelo para el futuro.

HR

Poštovani,

Hvala na kupnji MoMi ISLA. Nadamo se će kupljeni proizvod ispuniti Vaša očekivanja.

Radi brige zbog sigurnosti djece, pažljivo pročitajte korisničke upute i slijedite preporuke kako biste proizvod koristili na siguran način. Obavezno je da osoba koja sastavlja proizvod bude odrasla, koja će koristiti sve komponente proizvoda u skladu s korisničkim uputama i njihovom namjenom kako ne bi došlo do ozljeda djeteta.

VAŽNO:

Ne zaboravite ukloniti i baciti sve elemente pakiranja koji su bili pričvršćeni za proizvod, kako ne bi ostali na dohvatu djeteta (npr. kartonski elementi, plastične folije, itd.).To bi moglo uzrokovati opasnost od ozljeda, npr. zadavljenja djeteta, gušenja djeteta. Preporuča se da ove upute sačuvate za buduću upotrebu kako biste pročitali što učiniti u slučaju nužde ili za radi održavanja ako je potrebno.

NEMOJTE ZABORAVITI:

Crteži i fotografije služe samo u ilustrativne svrhe. Stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od vizualizacije u uputama.

JAMSTVO:

Proizvođač daje 2. godine jamstva na proizvod.

ISKLJUČENJA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

Odgovorni smo za kvalitetu naših proizvoda. Naše jamstvo ne pokriva nedostatke i oštećenja nastala nepravilnom uporabom proizvoda ili mehaničkim oštećenjima.

BRIGA ZA OKOLIŠ:

Kada više ne koristite proizvod, odložite ga na odgovarajuće mjesto u skladu s lokalnim zakonima.

VAŽNO - SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE

UPOZORENJE:

- **Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.**
- **Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni.**
- **Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod.**
- **Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom.**
- **Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase.**
- **Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe.**
- **Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju.**
- Proizvod je namijenjen djeci od 0 mjeseci starosti do postizanja tjelesne težine 15 kg.
- Za novorođenčad preporučamo korištenje najležećeg (najnižeg) položaja naslona.
- Prilikom stavljanja i vađenja djeteta iz kolica uvijek je potrebno aktivirati parkirnu kočnicu.
- Maksimalno opterećenje košarice ispod kolica je do 2 kg.
- Maksimalno opterećenje vreće pričvršćene za ručku je 2 kg.
- Maksimalno opterećenje pladnja je 1,5 kg.
- Maksimalno opterećenje organizatora je 1,5 kg.
- Maksimalno opterećenje džepa na stražnjoj strani sjedala je 0,5 kg
- Svaki dodatni teret pričvršćen na ručku za guranje ili druge dijelove kolica uzrokovat će gubitak stabilnosti.
- Proizvod je prikladan za prijevoz samo jednog djeteta istovremeno.
- Koristite samo dijelove i dodatke koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Nije dozvoljeno korištenje dodatne opreme koju proizvođač nije odobrio.
- Nemojte koristiti s dodatnom platformom.
- Nemojte postavljati proizvod blizu otvorene vatre ili drugih izvora toplote.
- Redovito provjeravajte tehničko stanje kolica.
- Nemojte koristiti kolica na stepenicama.
- Additional luggage put in the stroller may lead to the loss of its stability.
- Ako sumnjate u ispravan rad kolica ili njihovu sigurnost, prestanite koristiti proizvod.

KOMPONENTE PROIZVODA:

A. Okvir kolica sa sjedalom
B. Prednji kotač x2
C. Stražnji kotač x2
D. Osovina kočnice
E. Tacna
F. Zaštitni prsten za stražnji kotač x2
G. Plastični nastavak za stražnji kotač x2
H. Organizator

OPREMA:

I. Torba
J. Navlaka za noge

MONTAŽA:

1. Kako biste rasklopili kolica, otvorite zasun za zaključavanje na bočnoj strani kolica. Zatim uhvatite ručku za guranje i podignite kolica dok ne čujete zvuk klika, što znači da su kolica pravilno raskloplјena. (sl. 1, 2)
2. Stavite prednje kotače na elemente koje vire u donjem dijelu okvira. Gumbi koji se nalaze na prednjim kotačima omogućuju blokiranje okretanja kotača. (sl. 12, 13)
3. Izvadite zaštitni prsten sa kraja osovine kočnice. (sl. 3) Izvadite plastični nastavak sa stražnje točka. Stavite kotač na završetak osovine kočnice. (sl. 4) Umetnite ravni komad sigurnosnog prstena u rupu na kraju osovine kočnice. (sl. 5, 6) Stavite plastični nastavak nazad na kotač. (sl. 7, 8) Ponovite isti postupak na drugom kotaču. Postavite rupe na osovini kočnice preko izbočina na dnu okvira kako biste je spojili s ostatkom kolica.
4. Kako biste instalirali pladanj, poravnajte njegove krajeve s okvirom na prednjem dijelu sjedala i zatvorite zaštitne kopče s obje strane. (sl. 14, 15, 16) Stavite držač za čaše u otvor na tacni. Za uklanjanje tacne, otkopčajte kopče s obje strane šipke.
5. Za podešavanje oslonca za noge, pritisnite oba gumba za podešavanje koji se nalaze sa strane oslonca za noge i povucite ga prema dolje. Za podizanje oslonca za noge jednostavno ga povucite prema gore, bez potrebe za korištenjem gumba.
6. Za spuštanje naslona, podignite metalnu ručku za podešavanje koja se nalazi na stražnjoj strani naslona. Snizite naslon držeći ručku prema gore. (sl. 17). Radi podizanja naslona dovoljno je gurnuti naslon prema gore.

SKLAPANJE:

Za sklapanje kolica otpustite obje brave na ručki za guranje. Povucite sklopivi gumb na pokretnom dijelu ručke udesno i zatim okrenite ručku prema naprijed. Nakon što je brava otpuštena, gurnite ručku prema dolje dok se kolica potpuno ne sklope. Nakon toga zatvorite blokadu, koja se nalazi na bočnim stranama kolica.

SIGURNOSNI POJASEVI:

- Proizvod je opremljen sigurnosnim pojasevima u 5 točaka. Sigurnosni pojasevi su prikladni za djecu od rođenja. Za pričvršćivanje sigurnosnih pojaseva, postavite obje kopče ramenih pojaseva na gornji dio bočnih kopči pojaseva, a zatim stavite kombinirani pojas i bočni pojas u kopču međunožnog pojasa. Za otkopčavanje sigurnosnih pojaseva pritisnite srednji gumb i otkopčajte sve kopče.
- Pojasevi se mogu namjestiti kako bi pravilno pristajali djetetu, ali pazite da dijete može slobodno disati. Prilikom zatezanja pojasa pazite da djetetove ruke nisu u blizini kopče.

UPOZORENJE: Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase.

KOČNICA:

Proizvod ima funkciju zaključavanja stražnjih kotača. Kočnica se nalazi na osovini stražnjih kotača. Radi zaključavanja kotača, treba stisnuti kočnice prema dolje. Otključavanje se odvija nakon podizanja pedale. (sl. 10, 11)

NAVLAKA ZA NOGE:

Za montažu navlake za noge, gurnite je na oslonac za noge, povucite ispod ladice i zakačite za okvir ispod nadstrešnice pomoću čičak trake. Za uklanjanje navlake za noge, otkopčajte čičak i gurnite navlaku prema dolje. (sl. 18)

ORGANIZATOR:

Za uklanjanje organizatora savijte vanjski rub koji je pričvršćen za okvir i zatim ga podignite.

Za montažu organizatora, gurnite ga na okvir tako da zaštitni gumbi budu u rupama na vanjskim rubovima organizatora. (Sl. 19, 20, 21)

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Povremeno provjerite tehničko stanje kolica kako biste vidjeli jesu li oštećena ili nedostaju li neki dijelovi.
- Prestanite koristiti kolica ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen.
- Proizvod treba čistiti vlažnom krpom i blagom otopinom sapuna. Ako je okvir proizvoda bio izložen otopini soli, očistite proizvod što je prije moguće vlažnom krpom natopljenom sapunicom.
- Ako su kolica mokra, ostavite ih u raskloplјenom stanju da se osuše, radi sprječavanja razvoja pljesni.
- Nikada nemojte ostavljati kolica u vlažnoj ili vreloj sredini.

Hvala što ste pažljivo pročitali upute. Molimo da ih sačuvate.

www.momi.store

Made in/ Wyprodukowane w/ Hergestellt in/ Fabriqué en/ Vyrobeno v / Vyrobené v / Készült / Fatto in / Hecho en / Napravljeno u: PRC

Producer / Producent / Hersteller / Produceur / Výrobce / Výrobca / Gyártó / Fabbricante / Fabricante / Proizvođač
TelForceOne S.A., ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Poland